

Pet Grooming Vacuum

User Manual · PC-S9

Manual de utilizare — Aspirator de îngrijire pentru animale



SPECIFICATIONS / SPECIFICAȚII

Model	PC-S9
Input / Alimentare	220 V~ / 50 Hz
Rated power / Putere	350 W
Hose length / Lungime furtun	1.6 m
Host size / Dimensiuni	304.5 × 152 × 229.5 mm
Net weight / Greutate netă	3.23 kg

Warm tip / Sfat util: Pets may be fearful of the vacuum on first use. Set the device to the "Mute" mode at the start so pets can get through an acclimation period of about two weeks. · Animalele pot fi speriate la prima utilizare; setați aparatul pe modul „Silentșios” la început, pentru o perioadă de acomodare de circa două săptămâni.

EN — Read this manual carefully before use and keep it for future reference; pass it on with the appliance.

RO — Citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare și păstrați-l pentru consultare ulterioară; predați-l împreună cu aparatul.

1 Safety Warnings

Avertismente de siguranță

ENGLISH

- This product is for household use only — not for commercial or industrial use, nor in outdoor or humid places.
- Close supervision is necessary when used by or near children. This vacuum is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless supervised or instructed by a person responsible for their safety.
- Keep the device away from children and use it with full attention toward pets.
- Do not touch the power plug or the product with wet hands.
- Do not use the vacuum on wet hair or in liquids.
- Do not use if the power cord or plug is damaged.
- Do not use if the product does not work correctly, is damaged, has been outdoors, or has been immersed in liquid; contact customer service.
- Do not disassemble the product — wrong disassembly may cause electric shock or fire. Contact us when maintenance is needed.
- Do not inhale flammable or combustible liquids and gases (e.g. gasoline), and do not use in or near environments with such gases.
- Do not pull the power cord, place heavy objects on the machine, or clamp the cord when closing a door.
- Do not inhale cigarettes, matches, hot ash or anything on fire, smoking or at high temperature.
- Do not put objects into the device opening or block the opening during use.
- When changing parts, or servicing after several uses, unplug the power cord.
- Do not use or place the device outdoors, in the bathroom or in a humid environment.
- Do not use fragrance or place fragrance in the filter — its chemical ingredients may be a cause of fire.

ROMÂNĂ

- Produsul este destinat exclusiv uzului casnic — nu pentru uz comercial sau industrial, nici în aer liber sau în locuri umede.
- Este necesară supraveghere atentă când este folosit de copii sau în apropierea lor. Aspiratorul nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori lipsite de experiență și cunoștințe, decât dacă sunt supravegheate sau instruite de o persoană responsabilă de siguranța lor.
- Feriți aparatul de copii și folosiți-l cu atenție deplină față de animale.
- Nu atingeți ștecărul sau produsul cu mâinile ude.
- Nu folosiți aspiratorul pe blană udă sau în lichide.
- Nu folosiți dacă ștecărul sau cablul de alimentare este deteriorat.
- Nu folosiți dacă produsul nu funcționează corect, este deteriorat, a fost în aer liber sau scufundat în lichid; contactați serviciul clienți.
- Nu dezamblați produsul — o dezamblare greșită poate provoca electrocutare sau incendiu. Contactați-ne când este necesară întreținerea.
- Nu aspirați lichide și gaze inflamabile sau combustibile (ex. benzină) și nu îl folosiți în medii cu astfel de gaze.
- Nu trageți de cablu, nu așezați obiecte grele pe aparat și nu prindeți cablul la închiderea unei uși.
- Nu aspirați țigări, chibrituri, cenușă fierbinte sau orice obiect aprins, care fumegă sau are temperatură ridicată.
- Nu introduceți obiecte în orificiul aparatului și nu blocați orificiul în timpul utilizării.
- La schimbarea pieselor sau la întreținere după mai multe utilizări, scoateți cablul din priză.
- Nu folosiți și nu așezați aparatul în aer liber, în baie sau în medii umede.
- Nu folosiți parfum și nu puneți parfum în filtru — ingredientele chimice pot fi o cauză de incendiu.

Precautions

Măsuri de precauție

ENGLISH

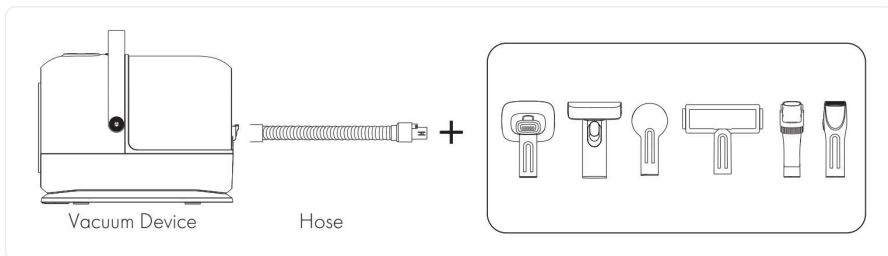
- Do not operate or unplug the power cord with wet hands, to avoid malfunction and electric shock. **Please pay special attention to this point.**
- Do not use in places with smoke or other flammable substances — it may cause fire and explosion. Do not inhale highly flammable liquids and combustibles.
- On first use a peculiar smell may occur. Do not worry — it will disappear shortly and has no side effects on the human body.
- Stop using the product if a burning smell appears and persists.
- Keep the dust container and filter clean. Malfunctions and accidents may occur if they are dirty.
- Before maintenance, cut off the power and unplug the cord. If the device turns on during maintenance, there is a risk of electric shock, accident or injury.
- The device has built-in overheating protection. If the motor temperature rises abnormally or the air inlets are blocked, it stops automatically. Remove the dust container, clean the air inlets or filter, then wait 60 minutes before turning it on again.
- Ensure the filter is installed correctly. A removed or incorrectly installed filter can cause malfunction.

ROMÂNĂ

- Nu operați și nu scoateți cablul din priză cu mâinile ude, pentru a evita defectarea și electrocutarea. **Acordați o atenție deosebită acestui punct.**
- Nu folosiți în locuri cu fum sau alte substanțe inflamabile — poate provoca incendiu și explozie. Nu aspirați lichide și materiale ușor inflamabile.
- La prima utilizare poate apărea un miros specific. Nu vă îngrijorați — dispare în scurt timp și nu are efecte asupra organismului.
- Opriti utilizarea dacă apare și persistă un miros de ars.
- Mențineți curate recipientul de praf și filtrul. Dacă sunt murdare, pot apărea defecțiuni și accidente.
- Înainte de întreținere, opriți alimentarea și scoateți cablul din priză. Dacă aparatul pornește în timpul întreținerii, există risc de electrocutare, accident sau rănire.
- Aparatul are protecție integrată la supraîncălzire. Dacă temperatura motorului crește anormal sau orificiile de aer sunt blocate, se oprește automat. Scoateți recipientul de praf, curățați orificiile sau filtrul, apoi așteptați 60 de minute înainte de repornire.
- Asigurați-vă că filtrul este montat corect. Un filtru lipsă sau montat greșit poate cauza defecțiuni.

3 Package List

Conținutul pachetului



Vacuum Device = Aparat de aspirare · Hose = Furtun

CONTENTS / CONȚINUT

1 Vacuum device / Aparat de aspirare

2 Grooming brush / Perie de îngrijire

3 Deshedding tool / Instrument pentru păr desprins

4 Massage brush / Perie de masaj

5 Pet hair roller brush / Perie cu rolă pentru păr

6 Hose / Furtun

7 2-in-1 flat brush / Perie plată 2-in-1

8 Clipper / Mașină de tuns

9 Guide comb / Pieptene de ghidare

Contents may vary by version / Conținutul poate varia în funcție de versiune

4

The Vacuum Device

Aparatul de aspirare



CONTROLS / COMENZI

A Mode adjustment button / Buton de reglare a modului

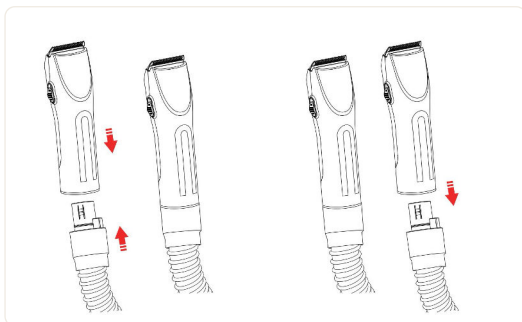
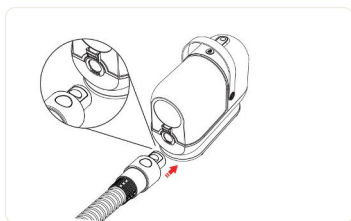
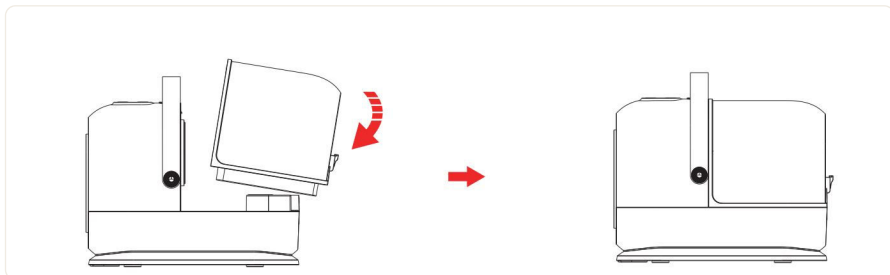
B Mode indicator light / Led indicator de mod

C On/Off button / Buton pornire/oprire

D Dust cup release button / Buton de eliberare a recipientului de praf

5 Installation

Instalare



ENGLISH

1. Fit the dust container onto the machine along the direction of the arrow shown in the figures until it clicks into place.
1. Push the hose onto the machine to lock it in place.
1. **Accessory installation:** insert the hose into the clipper (or a brush) to install it. **Replacement:** pull down to release the hose, then fit the next accessory.

ROMÂNĂ

1. Montați recipientul de praf pe aparat în direcția săgeții indicate în imagini, până se fixează cu un clic.
1. Împingeți furtunul pe aparat pentru a-l bloca în poziție.
1. **Montarea accesoriilor:** introduceți furtunul în mașina de tuns (sau într-o perie) pentru instalare. **Înlocuire:** trageți în jos pentru a elibera furtunul, apoi montați următorul accesoriu.

6 Use of Accessories

Utilizarea accesoriilor

Connection / Conectare — Press the button to lock the accessory in place. Press again to release it; the hair is then drawn in through the hose. · Apăsați butonul pentru a bloca accesoriul. Apăsați din nou pentru a-l elibera; părul este apoi aspirat prin furtun.

Press the button to get it locked.

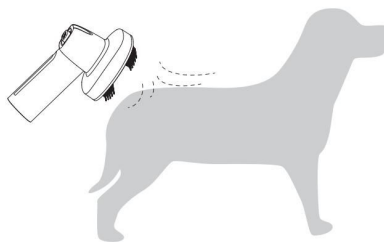


Press again to loose it and the hair is sucked in.



Grooming Brush

Clean the floating hair and dust on the pet's fur.
Comb the pet's hair to make the hair more fluffy.

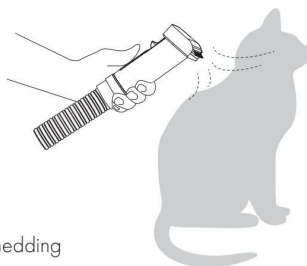


RO Perie de îngrijire — Apăsați butonul pentru a-l bloca; apăsați din nou pentru a-l elibera, iar părul este aspirat. Îndepărtează părul desprins și praful din blană și piaptână blana pentru un aspect mai pufos.

Deshedding Tool

Remove loose hair quickly.

Note: Please be careful about the sharp edge of the deshedding tool to avoid skin scratches caused by excessive force.

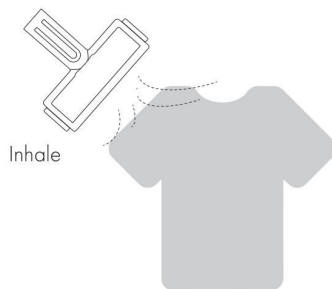


- 6 -

RO Instrument pentru păr desprins — Îndepărtează rapid părul desprins. **Notă:** atenție la muchia ascuțită a instrumentului pentru a evita zgârierea pielii prin apăsare excesivă.

Clipper & guide comb / Mașină de tuns și pieptene

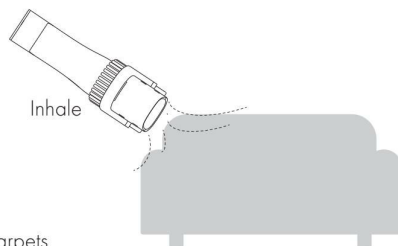
Slide up to turn on, slide down to turn off. Fit a guide comb to set the cutting length. Glisați în sus pentru pornire, în jos pentru oprire. Montați un pieptene de ghidare pentru a stabili lungimea de tuns.



Pet Hair Roller Brush

Clean the hair falls on clothes, sofas, and carpets.

RO **Perie cu rolă pentru păr** — Aspiră („Inhale”) părul căzut pe haine, canapele și covore.

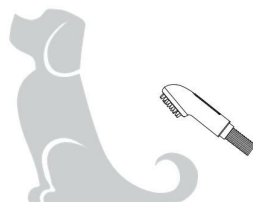


2 in 1 Flat Brush

Suck the hair falls between seams of sofas and carpets.

Massage Brush

It can remove the residual floating hair and miscellaneous hair on the pet. Grooming is good for blood circulation and skin metabolism.



RO **Perie plată 2-in-1** — Aspiră părul căzut între cusăturile canapelelor și covorelor. **Perie de masaj** — Îndepărtează părul rezidual și firele răzlețe de pe animal; periajul stimulează circulația sângelui și metabolismul pielii. („Inhale” = aspiră)

7 Care and Maintenance

Îngrijire și întreținere

ENGLISH

1. Before cleaning, switch off and unplug the appliance.
1. Press the dust-cup release button, remove the dust container and empty it after each use.
1. Take out the filter and clean it and the air inlets; rinse the washable filter in clear water only (no detergent or fragrance).
1. Dry the filter completely before reinstalling it. Never run the device without the filter fitted correctly.
1. Wipe the housing with a dry or slightly damp cloth. Never immerse the motor unit in water.
1. Keep the dust container and filter clean at all times — a dirty filter reduces suction and may trigger the overheating protection.

ROMÂNĂ

1. Înainte de curățare, opriți și scoateți aparatul din priză.
1. Apăsăți butonul de eliberare, scoateți recipientul de praf și goliți-l după fiecare utilizare.
1. Scoateți filtrul și curățați-l împreună cu orificiile de aer; clătiți filtrul lavabil doar cu apă curată (fără detergent sau parfum).
1. Uscați complet filtrul înainte de remontare. Nu folosiți niciodată aparatul fără filtrul montat corect.
1. Ștergeți carcasa cu o lavetă uscată sau ușor umedă. Nu scufundați niciodată motorul în apă.
1. Mențineți permanent curate recipientul de praf și filtrul — un filtru murdar reduce puterea de aspirare și poate declanșa protecția la supraîncălzire.



Overheating protection / Protecție la supraîncălzire — If the device stops during use, an air inlet or the filter is likely blocked. Empty the dust container, clean the inlets and filter, then wait about 60 minutes before switching on again. Dacă aparatul se oprește în timpul utilizării, probabil un orificiu de aer sau filtrul este blocat. Goliți recipientul, curățați orificiile și filtrul, apoi așteptați circa 60 de minute înainte de repornire.

8 Specifications Specificații

Model	PC-S9
Input / Alimentare	220 V~ / 50 Hz
Rated power / Putere nominală	350 W
Hose length / Lungime furtun	1.6 m
Host size / Dimensiuni aparat	304.5 × 152 × 229.5 mm
Net weight / Greutate netă	3.23 kg
Origin / Origine	Made in China

9 Troubleshooting Depanare

PROBLEM / PROBLEMĂ	CAUSE & SOLUTION / CAUZĂ ȘI SOLUȚIE
The device does not start Aparatul nu pornește	Check that the plug is fully inserted and the socket has power; make sure the dust container is locked in place. Verificați ștecărul și priza; asigurați-vă că recipientul de praf este fixat.
Weak suction Aspirare slabă	The dust container is full, the filter is dirty, or the hose/accessory is blocked. Empty the container, clean the filter and clear the blockage. Recipientul este plin, filtrul e murdar sau furtunul/accesoriul e blocat. Goliți, curățați filtrul și eliberați blocajul.
Device stops during use Se oprește în timpul folosirii	Overheating protection has triggered. Switch off, clean the air inlets and filter, and wait about 60 minutes before restarting. S-a activat protecția la supraîncălzire. Opriți, curățați orificiile și filtrul și așteptați circa 60 de minute.
Unusual noise or smell Zgomot sau miros neobișnuit	A slight smell on first use is normal. If a burning smell persists, stop using the device immediately and contact customer service. Un miros ușor la prima folosire este normal. Dacă mirosul de ars persistă, opriți imediat și contactați serviciul clienți.

If a fault persists, do not disassemble the product — contact the customer service team. / Dacă defecțiunea persistă, nu dezasamblați produsul — contactați serviciul clienți.

10 Warranty Garanție

ENGLISH

This product is covered by warranty against manufacturing defects for the period required by applicable law from the date of purchase. Keep your receipt as proof of purchase.

The warranty does not cover damage caused by misuse, accident, unauthorized repair or normal wear of consumable parts (e.g. filter). For service, contact the seller or the customer service team.

ROMÂNĂ

Produsul beneficiază de garanție împotriva defectelor de fabricație pe perioada prevăzută de legislația aplicabilă, de la data achiziției. Păstrați bonul ca dovadă de cumpărare.

Garanția nu acoperă daunele cauzate de utilizare greșită, accident, reparații neautorizate sau uzura normală a pieselor consumabile (ex. filtrul). Pentru service, contactați vânzătorul sau serviciul clienți.

WARRANTY CARD / CERTIFICAT DE GARANȚIE

Model: **PC-S9**

Date of purchase / Data achiziției: _____

Serial no. / Serie: _____

Seller / Vânzător: _____



Disposal Eliminarea deșeurilor

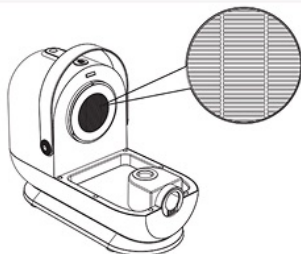
EN — Do not dispose of the device in normal domestic waste. Take it to a registered waste-disposal firm or your communal collection facility, in line with current regulations.

RO — Nu aruncați aparatul împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Predați-l unei firme autorizate sau centrului comunal de colectare, conform reglementărilor în vigoare.



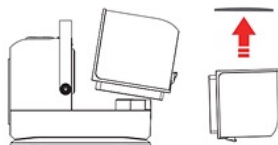
Cleaning the Sponge Filter

Curățarea filtrului-burete



Clean the Sponge Filter

Remove the dust container and detach the sponge from the container.



Place it in a well-ventilated place for at least 24 hours of drying.

Wash the sponge with running water and drain it after washing.



Install the sponge back into the container after it is dried. Ensure it has been installed.

RO — CURĂȚAREA FILTRULUI-BURETE

1. Scoateți recipientul de praf și desprindeți buretele din recipient.
1. Spălați buretele sub jet de apă și scurgeți-l după spălare.
1. Așezați-l într-un loc bine ventilat cel puțin 24 de ore pentru uscare.
1. Remontați buretele uscat în recipient și asigurați-vă că este fixat corect.